



## Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

Voghera, 20 aprile 2016

CIG: Z1C1985948

Alla Ditta

OGGETTO: Lettera d'invito per Stage Linguistico in Inghilterra relativo al **Progetto "Stage Linguistico + Workshadow"**.

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

*VISTO* D.M. 1° Febbraio 2001 n. 44;  
*VISTI* gli articoli 32, 33, 34 del D.A. n. 895 del 31/12/2001;  
*VISTO* il Decreto leg.vo del 12/04/2006, n. 163 e successive modificazioni Codice dei Contratti Pubblici relativi ai lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE (tracciabilità, DURC ecc);  
*VISTA* la programmazione di dipartimento disciplinare;  
*VISTA* l'Offerta Formativa dell'Istituto per l'anno scolastico 2015/2016;  
*VISTA* la Determina n. 5 del 18 aprile 2016;

### INDICE

**La procedura per l'acquisizione di offerte economiche, comprendente la fornitura di vitto, alloggio e trasferimenti per uno stage linguistico in Inghilterra**

#### ART. 1 CARATTERISTICHE DEL VIAGGIO

- Durata, giorni: 8 (7 notti);
- Destinazione: Inghilterra in una località del sud dell'Inghilterra a meno di due ore da Londra (come ad esempio Romsey, Winchester, Petersfield, ecc...)
- Partecipanti: da 44 a 49 studenti;
- Accompagnatori: 4 docenti;
- Periodo con partenza compreso tra il 5 e il 10 settembre 2016

#### ART. 2 - NATURA DEI SERVIZI DA FORNIRE PER IL SOGGIORNO STUDIO

- Transfer in pullman GT da/per la scuola all'aeroporto
- Volo A/R, tasse e bagaglio da stiva incluso di 15 chili
- Trasporto dall'aeroporto alla città sede dello stage e viceversa in pullman privato
- **visita guidata, in lingua inglese della città**



Via U. Foscolo 15 - 27058 Voghera - Tel: 0383 643377 Fax: 0383 368014

PEC: segreteria@pec.liceogalilei.org - Email : info@liceogalilei.org - Website: <http://www.liceogalilei.org> -

C.F.: 86002500188 - ISTITUTO con certificato Sistema Qualità ISO 9001:2008





## **Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca**

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

- **1 settimana corso di lingua 3 ore giornaliere da 60 minuti (15 ore totali).**
- 3 classi di 15/18 studenti, omogenee per livello linguistico
- insegnanti madrelingua qualificati ESOL
- materiale didattico: course-book
- sistemazione presso famiglie accuratamente selezionate (2/3 studenti per famiglia, in camera doppia/tripla)
- trattamento pensione completa (prima colazione e cena in famiglia, pranzo al sacco fornito dalla famiglia, packed lunch se necessario alla partenza)
- abbonamento settimanale ai mezzi pubblici per chi ne necessitasse
- **4 pomeriggi di work shadow presso ditte locali per un totale di 8 ore** (gruppi di 2/4 studenti per ditta)
- **2 incontri serali di gruppo (visione film; farewell party)**
- **gita a Londra di un'intera giornata**, abbonamento alla metropolitana e trasferimento in pullman riservato compreso
- **visita di Cambridge/Oxford o altra città di interesse storico-culturale** l'ultimo giorno, sulla via per l'aeroporto con visita guidata di un campus
- gratuità per gli insegnanti accompagnatori 1 ogni 15 (sistemazione in Family Prestige Accommodation e trattamento FB)
- rappresentante dell'agenzia con il gruppo per tutta la durata del soggiorno e residente in loco
- assicurazione RC organizzatori e intermediari di viaggio
- assicurazione medico-bagaglio
- assicurazione annullamento viaggio (opzionale)
- Assistenza pratiche visti per alunni extracomunitari
- attestato di frequenza valido al fine del rilascio crediti formativi
- IVA, tasse locali
- un telefono aziendale con SIM inglese per l'insegnante capogruppo
- **corso di aggiornamento per insegnanti CLIL accompagnatori con docenti madrelingua (6 ore)**
- **un'escursione turistica con accompagnatore inglese per gli insegnanti (mezza giornata)**

### **ART. 3 - TERMINE E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

Tutti gli interessati dovranno far pervenire al protocollo di questa Istituzione Scolastica i preventivi **entro e non oltre le ore 13,00 del 30.04.2016**, utilizzando uno dei seguenti canali:

- consegna a mano;
- raccomandata (questo Ufficio non risponde di eventuali ritardi del servizio postale e non terrà conto del timbro postale di partenza);
- le buste dovranno essere sigillate e controfirmate sui lembi sigillati con nastro adesivo.



Via U. Foscolo 15 - 27058 Voghera - Tel: 0383 643377 Fax: 0383 368014

PEC: segreteria@pec.liceogalilei.org - Email : info@liceogalilei.org - Website: <http://www.liceogalilei.org> -

C.F.: 86002500188 - **ISTITUTO con certificato Sistema Qualità ISO 9001:2008**





## Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

I preventivi *all inclusive* relativi all'oggetto, timbrati e firmati dal titolare dell'Agenzia, dovranno pervenire in busta chiusa presso il Liceo Statale Galileo Galilei – Via Foscolo, 15 – 27058 Voghera (PV) con in calce la dicitura: **“Preventivo per Stage Linguistico + Workshadow” – A.S. 2015/2016”** .

Nello specifico il plico dovrà contenere 2 buste così composte:

La **BUSTA A** siglata e contrassegnata dalla dicitura “Documentazione Amministrativa” dovrà contenere:

a) *l'autocertificazione* dei punti che seguono (come da allegato n. 1):

- possedere i requisiti di ordine generale prescritti dagli articoli del D. Lgs. 12/04/2006, n.163 e successive modificazioni e integrazioni ed in particolare dall'art. 34 e dall'art. 39;
- di non trovarsi nelle condizioni di divieto di partecipazione alle procedura di affidamento previste dall'art. 38 del D.lvo 163/06, pertanto di non trovarsi in uno stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata, di concordato preventivo, e che nei riguardi dell'impresa non è in corso un procedimento per la dichiarazione di una delle predette situazioni, e che l'impresa non versa in stato di sospensione dell'attività commerciale;
- possedere l'autorizzazione regionale all'esercizio delle attività professionali delle agenzie di viaggio e turismo, che il personale impiegato, qualificato e professionale è dipendente della Ditta;
- che la Ditta non si trova in nessuna delle clausole di esclusione ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera a), b), c), d) ed f) del D. Lgs. 24/07/92 n° 358 e s. m. l.; o che non si trova in alcuna delle posizioni o condizioni ostative previste dalla vigente legislazione in materia di lotta alla delinquenza di tipo mafioso;
- essere in regola con i versamenti contributivi obbligatori INPS e INAIL;
- di essere iscritta alla C.C.I.A.A. e di essere in possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzia/Tour operator, impegnandosi ad esibire Visura Camerale in caso di aggiudicazione;
- di avere esperienze qualificate nell'organizzazione di viaggi all'estero e stage linguistici;
- rendersi responsabile in toto dell'osservanza delle norme di legge nell'organizzazione dei viaggi, assumendosi la piena responsabilità in ordine ad eventuali omissioni o inadempienze;
- spetta alle agenzie di assicurare che la sistemazione offerta presenti, sia per l'alloggio che per il vitto, i necessari livelli di igienicità e di benessere per i partecipanti. A questo riguardo è, comunque, opportuno che gli organizzatori si assicurino che l'alloggio non sia ubicato in località moralmente poco sicure.



Via U. Foscolo 15 - 27058 Voghera - Tel: 0383 643377 Fax: 0383 368014

PEC: segreteria@pec.liceogalilei.org - Email : info@liceogalilei.org - Website: <http://www.liceogalilei.org> -

C.F.: 86002500188 - **ISTITUTO con certificato Sistema Qualità ISO 9001:2008**





## Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

- di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e le disposizioni contenute nella presente lettera di invito e relativi allegati;
  - rinunciare nel modo più ampio a chiedere alla stazione appaltante onorari, indennizzi, rimborsi e compensi di sorta in dipendenza della partecipazione alla procedura di gara.
- b) *l'informativa di cui al D. Lgs. 196/93 sulla Privacy* debitamente sottoscritta dal titolare o legale rappresentante (come da allegato n. 2);
- c) *la dichiarazione ai fini del rilascio della certificazione DURC* (come da allegato 3)
- d) *la dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari* (come da allegato 4)

La **BUSTA B** siglata e contrassegnata dalla dicitura "Offerta Economica" dovrà contenere la proposta dettagliata, con l'indicazione della quota individuale e del costo totale comprensivo di Iva.

### ART. 4 – CRITERI DI AGGIUDICAZIONE DELLA GARA

La fornitura dei servizi sarà aggiudicata, secondo il criterio del prezzo più basso (art. 82 del D.Lgs. 163/2006 e successive modifiche e integrazioni), ad insindacabile giudizio dell'Istituto, all'Agenzia che avrà presentato l'offerta rispondente alle esigenze dell'Istituto al prezzo più basso

IN CASO DI MANCATA O INCOMPLETA PRESENTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA (*Busta A*) L'OFFERTA ECONOMICA (*Busta B*) NON SARA' PRESA IN CONSIDERAZIONE.

Saranno comunque escluse le offerte che non specifichino puntualmente:

- 1) località, categoria e tipologia delle strutture ospitanti, scuola e famiglie;
- 2) le offerte che presentino gli elementi richiesti in misura generica e/o condizionata;

### ART. 5 – MODALITA' DI AGGIUDICAZIONE E DI PAGAMENTO

Si potrà procedere all'aggiudicazione anche nel caso pervenga una sola offerta purché ritenuta valida e congruente.

Con opportuna motivazione l'Istituto si riserva di non procedere ad alcuna aggiudicazione dei servizi richiesti.

Resta salvo anche il diritto dell'Istituto di non aggiudicare il servizio dopo aver verificato l'adesione delle famiglie degli studenti partecipanti.

L'aggiudicazione definitiva avverrà con pubblicazione all'albo sul sito web [www.liceogalilei.org](http://www.liceogalilei.org) avverso la quale sarà possibile fare ricorso entro 35 giorni dalla data di





## Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

pubblicazione. In assenza, decorsi i termini sopra indicati, si procederà alla stipula del contratto con l'avente diritto.

Al momento che l'Agenzia confermerà i servizi prenotati e su presentazione della relativa fattura, sarà versato un acconto delle quote pari al 20%.

Il secondo acconto pari al 30% verrà versato entro il decimo giorno dall'inizio dallo stage, il saldo entro 30 giorni dalla conclusione dell'attività su presentazione delle relative fatture.

Il saldo avverrà solo dopo l'erogazione del servizio e quindi a conclusione proficua del progetto da certificare a cura del tutor scolastico. Si riterranno inammissibili le offerte che prevedono l'erogazione del saldo prima della conclusione dell'evento formativo.

Nel caso in cui il viaggio di istruzione preveda l'uso di mezzi aerei e/o ferroviari e/o marittimi, il costo dei relativi biglietti, su accordo delle parti, sarà versato dall'IS all'atto della prenotazione su presentazione della relativa fattura da parte dell'Agenzia.

Si precisa altresì che si potrà procedere al pagamento solo in assenza di situazioni debitorie mediante verifica con EQUITALIA e regolarità DURC. Una eventuale revisione del prezzo è ammessa solo in conseguenza della variazione del costo del trasporto, dei diritti e delle tasse quali quelle di atterraggio, di sbarco o imbarco nei porti o negli aeroporti o del tasso di cambio applicato. In ogni caso la revisione al rialzo non potrà essere superiore al 10% del prezzo nel suo originario ammontare.

In ogni caso l'Agenzia dovrà dichiarare:

- a) di mantenere la validità dell'offerta fino allo svolgimento dei viaggi;
- b) di essere in grado di anticipare le somme richieste per la prenotazione dei servizi compresi nell'offerta.

Resta inteso che:

- a) la fornitura del servizio dovrà essere eseguita a regola d'arte e secondo le normative vigenti sulla sicurezza;
- b) l'istituzione scolastica non è tenuta a corrispondere compenso alcuno per qualsiasi titolo o ragione alle ditte per i preventivi-offerta presentati;
- c) non sono ammesse le offerte condizionate o quelle espresse in modo indeterminato o diverse da quanto richiesto;
- d) pertanto, il fornitore dei servizi si impegna ad emettere una fattura elettronica per ogni acconto, e non un'unica fattura cumulativa le quote di pagamento; i pagamenti così divisi verranno effettuati dietro emissione di fattura elettronica dopo l'acquisizione del DURC da parte dell'Istituto Scolastico e dei relativi modelli sulla tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L.136/2010;

La data di apertura buste è fissata **il giorno 03 maggio 2016 alle ore 11,00** nell'ufficio del Dirigente Scolastico alla presenza della Commissione.

Alla loro apertura potranno assistere tutti coloro che hanno partecipato alla gara.





**Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca**

Liceo Statale "Galileo Galilei" – Sezione Scientifica – Linguistica –  
delle Scienze Umane e Sezione Classica "Severino Grattoni"

**OBBLIGHI DELL'APPALTATORE RELATIVI ALLA TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI AI SENSI DELLA L. 136/2010 E RELATIVE MODIFICHE:**

1. l'appaltatore/fornitore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L. 136/2010;
2. l'appaltatore/fornitore si impegna a dare immediata comunicazione alla Scuola e alla Prefettura Ufficio Territoriale del Governo ove ha sede la scuola dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore o subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria;
3. il mancato rispetto previsto dalla norma citata rende nullo il contratto.

**ART. 6 - INFORMATIVA ai sensi del D. lgs. 196/2003.**

Si specifica che i dati forniti dai concorrenti, in occasione della partecipazione al presente procedimento ed al successivo rapporto contrattuale sono trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dell'attività istituzionale dell'amministrazione, così come espressamente disposta dagli articoli del D.lgs. 196/2003.

**ART. 7 – INVITI E PUBBLICITÀ'**

Il presente invito verrà inviato a n. 5 operatori specializzati nel settore, tratti dall'elenco dei fornitori storici e da coloro che ne hanno fatto richiesta, in possesso dei requisiti di legge. Il presente invito è pubblicato sul Sito web dell'Istituto [www.liceogalilei.org](http://www.liceogalilei.org) preceduto dalla determina a contrarre.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Dott.ssa Daniela Lazzaroni

